**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 55 (1982)

Heft: 5: Bluestwanderungen am Bodensee zwischen Rorschacherberg und

Seerücken = A travers la région du lac de Constance = Escursioni primaverili lungo il Lago di Costanza = Rambles through blossom by the

Lake of Constance

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Die Zeitung im Zuge

SBB testen neue Dienstleistung

Noch bis zum 15. Mai können Reisende montags bis samstags in acht SBB-Zügen Zeitungen und Zeitschriften kaufen. Ob und in welcher Form die neue Dienstleistung endgültig eingeführt werden kann, wird von den Erfahrungen der Testperiode abhängen. Verkauft wird während des Tests teils durch einen Verkäufer, teils im Speisewagen und teils an der rollenden Minibar. Der Zeitungskauf im Speisewagen ist selbstverständlich nicht nur dessen Gästen vorbehalten. Das Angebot umfasst die gängigsten Presseerzeugnisse.

Sechs der acht Züge mit Zeitungsverkauf verkehren auf der Ost-West-Hauptlinie St. Gallen-Genf, zwei zwischen Basel und

«Trans-Europe» ein neues Gesellschaftsspiel

Herausgeber: die SBB. Bei diesem unterhaltsamen und spannenden Würfelspiel gilt es, verschiedene Arten von Gütern auf der schnellsten Route mit dem rationellsten Transportmittel an ihren Bestimmungsort irgendwo in Europa zu befördern, per Bahn

oder auf der Strasse. Im Verlauf des Spiels müssen «Aktionskarten» gezogen und dadurch immer wieder neue Transportwege gesucht und geplant werden. «Trans-Europe» verschafft spielerisch Einblick in den europäischen Güter- und insbesondere Schienenverkehr; nebenbei wird Wirtschaftskunde vermittelt und geographisches Wissen aufgefrischt. Vor allem aber bereitet das Spiel den 2 bis 5 Mitspielern -Jugendlichen etwa ab 12 Jahren und Erwachsenen - Kurzweil und Vergnügen.

An den Bahnhöfen sind Prospekte des Güterverkehrsspiels «Trans-Europe» mit vorgedrucktem Einzahlungsschein erhältlich. «Trans-Europe» ist zum Preis von Fr. 15.inklusive Porto erhältlich.

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

#### Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

# Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

#### Schweiz

- 1./2. Mai. Heimatschutz-Woche 82: «Heimat erhalten – Zukunft gestalten» 16. Mai. Tag der Schweizer Schiffahrt 21.–23. Mai. Eidgenössisches
- Feldschiessen

#### Suisse romande

4-9 mai. Cyclisme: Tour de Romandie

#### Aarau

- Mai: bis 30. Kunsthaus: Rémy Zaugg, «le singe peintre»
  2., 9. Mai. Schachen: Pferderennen
- 8. Mai. Kunsthaus: Konzert «Heiteres von Bach bis Strohbach»
- 12. Mai. Saalbau: Liederabend Edith Mathis
- 19. Mai. Schachen: Vieh- und Warenmarkt 21. Mai. Saalbau: «Kaleidophon aus
- Paris», Konzert und Einführung in zeitgenössische Musik
- 22. Mai. Kleintheater: «Übers Lachen», von Spatz & Co.
- 28. Mai. Saalbau: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Rosemarie Burri, Klavier
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Mai. Eisenbahn- und Zweiradmuseum! Spielzeugeisenbahnen und antike Motorräder (Sa, So 10–12 und 14–17

## Alberswil b. Willisau LU

Mai-Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di-So 14-17 Uhr)

#### Allschwil BL

23. Mai. Rad: Nationales Elite-Kriterium

#### Alphach OW

7. Mai. Kinderzirkus Fliegenpilz 8., 15. Mai. Muttertagskonzerte des **Jodlerclubs** 

Mitte Mai-Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 13-17 Uhr)

Das ganze Jahr. Historisches Museum. -Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

#### Altstätten SG

Mai–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, Werktage auf Voranmeldung) Mai: bis 9. RHEMA, Rheintaler Messe 6. Mai. Maimarkt

- 15. Mai. Frühjahrskonzert des Männerchors
- 21./22. Mai. Theater: «Die tapfere Nanna», mit Gardi Hutter 23. Mai. Frühschoppenkonzert der
- Stadtmusik 29. Mai. Nachmittagsständchen der
- Stadtmusik Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

#### **Amriswil TG**

- 7. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Heiner Kühner, Orgel
- 14. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Annerös Hulliger, Orgel 15. Mai. Evang. Kirche: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester, Leitung: Klaus Cornell. Solistin: Irène Manz-Pomey,
- 15./16. Mai. Jungtierausstellung
- Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Eliane und Hans-Eugen Frischknecht,
- 28. Mai. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Monika Henking, Orgel

4. Juni. Evang. Kirche: Feierabendkonzert Oliver Eisenmann, Orgel

#### Andermatt

- 21.-23. Mai. Automobilismus: Gotthard-
- 29. Mai. Konzert «Cliff Singers»

#### Appenzell

- Mai/Juni. Heimatmuseum (geöffnet So 13.30–17 Uhr) Mai. Maimarkt
- 16. Mai. Stoss-Wallfahrt Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

# Aproz VS

29/30 mai. Festival de musique

30 maggio. Palazzo: Concerto Telemann

- 2. Mai. Morgenständchen des Männerchors. – Evang. Kirchgemeindehaus: Konzert des Stadtorchesters
- 3.-28. Mai. Schloss: Malerei, Plastik und Grafik von Bruno Lang

  10. Mai. Vierkampf für Hunde ohne
- Stammbaum
- 17. Mai. Tauschabend der Philatelisten 20. Mai. Auffahrtskonzert der Stadtmusik
- 31. Mai. Schlosswiese: Jungtierschau (Vögel)

#### Arcegno

9 maggio. 2a corsa nazionale d'orientamento

#### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

#### Arth S7

- 1. Mai. Blumenmarkt
- 8. Mai. Mondscheinwanderung

#### Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

- Maggio: fino al 16. Centro culturale Beato Berno: Antichi immagini della vita del
- popolo 19–23 maggio. Vela: Campionato svizzero, tornado
- 23 maggio. Centro manifest. ETAL: Musica da camera per trio d'archi e pianoforte
- Tutto l'anno, Museo comunale, Monte Verità: Museo Casa Anatta

16 mai. Marche aubonnoise 28 mai. Concert de l'Echo du Chêne

31 mai. Cyclisme: Championnat vaudois

# Das ganze Jahr. Römisches Museum

**Auvernier NE** 

# 9 mai. Temple: David Pizzaro, orgue

Avenches VD

# 14 mai. Eglise: Concert de la chorale de la Broye 22/23 mai. Place du Casino: Cirque Helvetia

Toute l'année. Musée romain

# Mai-Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Bachenbülach ZH

31. Mai. Bruderschwinget

Baar ZG

Mai-Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat «Haldemärt», Kuriositäten- und Handwerkermarkt

Mai: bis 16. Museum im Landvogteischloss: Ausstellung «Schwarzer Peter und andere

historische Kinderspiele» 1. Mai. Kurtheater: «Floh im Ohr», von G. Feydeau. - Kursaal: Türkische

Theatergruppe

2. Mai. Kath. Stadtpfarrkirche: Konzert Mai. Kath. Stadtpfarrkirche: Konzert Kammerorchester 65 und Wettinger Kammerchor; an der Orgel Karl Kolly
 Mai. Frühjahrs-Jahrmarkt
 Mai. Kurtheater: «Nicht Fisch, nicht Fleisch», von F. X. Kroetz
 Mai. Kurtheater: «Musical in Exile»
 Mai. Kursaal: Frühlingskonzert der Stadtmusik. – Sebastianskapelle:

Gitarrenduo Göhri 14. Mai–6. Juni. Städtische Trinkhalle:

«Bade gassab, gassuf», Bilder und Photos von Francine Höher-van Gogh und Bernard Gardel

15. Mai. Kurtheater: «Wiener Blut»,
Operette von J. Strauss

16. Mai. Sebatianskapelle: Sonja Sieber,

Gesang; am Cembalo Brigitte Müller-

22. Mai. Kurtheater: «Betrogen», von H. Pinter 31. Mai. Baldegg-Schwinget

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kellertheater

#### **Bad Ragaz**

1./2. Mai. Heidimarsch: Internationaler Volksmarsch 2. Mai. «Mai-Bär», alter Frühlingsbrauch

15./16. Mai. Ornithologische Kleintierschau

Mai/Juni. Museum d'Engiadina Bassa (Heimatmuseum); geöffnet Di–Sa 15–

22. Mai-Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung

#### Basel

Konzerte und Theater

Mai/Juni. Albankirche: Jeden letzten Sa im Monat Orgelmusik zum Feierabend Tabourettli: Cabaret-Programm «Kai Zvt - Staizvt»

Zyt – Statzyt) 2. Mai. Margarethenkirche: Spanische Lieder (Gesang mit Gitarre). – Predigerkirche: Luigi-Ferdinando Tagliavini, Orgel 3. Mai. Theater Fauteuil: Werner Lämmerhirt, Gitarre

Laimerimi, Gitarie

4.–12. Mai. Theater Fauteuil:

«Untierhaltung» mit Kaspar Fischer

5./6. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte.

Leitung: Rudolf Barshai. Solist:

Takayoshi Wanami, Violine

5., 8./9., 12., 15./16. Mai. Theater Fauteuil:

Kinderprogramm der Companyie

Kinderprogramm der Compagnia Teatro Dimitri 6.–8. Mai. Theater/Café zum Teufel: Franz

Josef Bogner, Cabaret 7./8. Mai. Marionettentheater: «Der

Mond», kleines Welttheater von Carl

Mai. Münster: «Le Roi David»,
 Oratorium von A. Honegger
 Mai. Theodorskirche: Extrakonzert

Musica Viva

13. Mai. Volkshaus: Populäres Feierabendkonzert

13./14. Mai. Casino: «Jephte», Oratorium von G. F. Händel. Leitung: Karl

Scheuber. Solisten –15. Mai. Theater/Café zum Teufel: Jürg Jegge mit «Ein Mensch ist ein Mensch» .–29. Mai. Theater Fauteuil: «Feuerabend» mit Emil

16. Mai. Tituskirche: Kiyoshi Kasai, Felix Pachlatko, Orgel und Streicher (nachmittags). – Pauluskirche: Collegium vocale. Leitung: Klaus Knall Mai. Casino: Liederabend Peter Schreier; am Klavier Norman Shetler. –

Sporthalle St. Jakob: Gastspiel Elton

18. Mai. Casino: Münchner Streichtrio

24. Mai. Stadttheater: Premiere «Don Quichotte», Oper von Jules Massenet. – Museum für Gegenwartskunst: Konzert der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik Mai. Musik-Akademie: Chormusik

26. Mai. Stadttheater: «Hamlet», von W. Shakespeare (englische Aufführung)

26./27. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Krystian Zimerman, Klavier

Mai. Komödie: «The American Clock die grosse Depression», von Arthur Miller

Ausstellungen und Messen Mai–Aug. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Volkskunst und Handwerk aus Lateinamerika

Mai/Juni. Skulpturhalle: Basel und die

Akropolis
Mai–27. Juni. Kunstmuseum: Werke von
Dieter Roth

15./16. Mai. Internationale Katzenausstellung 15. Mai–27. Juni. Kunsthalle: Bilder und Installationen von Neil Jenney. – Installationen und Zeichnungen von Ernst Caramelle

Sport

8. Mai. Schweizer Meisterschaft im Tanzsport, Standard

10.–16. Mai. Kunstturnen:
Europameisterschaften, Junioren. –
Länderkampf Rhythmische SportGymnastik, Damen. – Landesmeister im Trampolinturnen, Europa-Cup

16. Mai. Pferderennen 20. Mai. Baselstädtischer Schwingertag 22./23. Mai. Turnen: Schweizerische Junioren-Meisterschaft. – Basketball:

Europa-Meisterschaften . Mai. Leichtathletik: Internationales Damen-Meeting

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. -Museum des Filmes. Leonhardskirche: Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi-nachmittag auf dem Barfüsserplatz

#### **Beckenried NW**

16. Mai. Ob- und Nidwaldner Kantonalschwingfest

#### Bellinzona

10 maggio. Concerto dell'ensemble «Die

Schweizer Bläser Solisten» –23 maggio. ESPO Ticino, mostra

mercato primaverile 29/30 maggio. Karting: Gran Premio internazionale

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

Konzerte und Theater

Mai: bis 17. Atelier-Theater: «Revanche», Kriminalstück von Anthony Shaffer 2. Mai. Stadttheater: Premiere «The

Rake's Progress», Oper von Igor Strawinsky

Mai. Casino: Orchestre Philharmonique
 de Monte Carlo. Leitung: Lawrence

4., 18. Mai. Theater am Käfigturm:

Quartett Johannes Kobelt 5. Mai. Rathaushalle: Liederabend Ernst Häfliger, Tenor; am Hammerflügel J. E. Dähler

5.-9. Mai. Kursaal: 7. Internationales Jazz-

Festival 6./7. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gustav Kuhn. Solist: François Guye, Violoncello

-12. Mai. Konservatorium: Meisterkurs für Streichquartett (Amadeus-Quartett) 9. Mai. Casino: Matinee Amadeus-

Quartett 10.-16. Mai. «Neue Horizonte»-Woche

# Sondermarken Europa CEPT 1982

Ausgabetag 3. Mai 1982





#### Bundesfeiermarken **Pro Patria 1982**

Ausgabetag 27. Mai 1982



Hotel Sonne



Auberge de l'Onde



Hotel Drei Könige



Hotel Krone

Gleichentags erscheint auch eine Serie Dienstmarken der Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI)

# Wertzeichenverkaufsstelle PTT Parkterrasse 10, CH - 3030 Bern

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen RS Name Vorname Strasse Postleitzahl Ort

- Mai. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli. Solist: Thomas Friedli, Klarinette. Franz. Kirche: Abendmusik Berner Vokal-Ensemble
- 12. Mai. Konservatorium: Schlusskonzert Meisterkurs Amadeus-Quartett
- Mai. Casino: Requiem, von W. A.
  Mozart, und Te Deum, von A. Bruckner.

   Junkerngasse 43: Nocturne Trio de
  luths Riccardo Correa and friends
- –15. Mai. Theater am Käfigturm: Ballettrevue und heitere Kostbarkeiten
- 14. Mai. Konservatorium: Swiss Clarinet Players
- Players

  19. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Frauen haben das gern», Schwankoperette von Arnold und Bach

  20. Mai. Nydeggkirche: Pierre-André Bovey, Flöte, und Helene Ringgenberger, Cembalo

  21./22. Mai. Theater am Käfigturm: «One
- man show»
- Mai. Theater am Käfigturm:
   Opernabend Ottilia Horvath-Mère
   Mai. Stadttheater: Premiere «In der Sache J. Robert Oppenheimer», von
- H. Kippenhardt 27. Mai. Theater am Käfigturm: Premiere «Meine Schwester und ich», Operette von Ralph Benatzky
  27./28. Mai. Casino: Orchestre de chambre
- de Lausanne. Leitung: Armin Jordan.
- Solistin: Elisabeth Leonskaya, Klavier 3./4. Juni. Casino: Orchesterkonzerte. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Peter Aronsky, Klavier

Ausstellungen und Messen Mai-3. Nov. Naturhistorisches Museum:

Fledermäuse

Hiedermause
Mai–5. Sept. Naturhistorisches Museum:
Ausstellung «Wild und Wald»
Mai–27. Juni. PTT-Museum: 100 Jahre
Gotthardbahn «Gotthard – Brücke

zwischen Nord und Süd» Mai: bis 16. Kunsthaus: «Mise en scène», von René Denizot

Mai: bis 10. Allmend: 31. BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie

und Handel Mai: bis 9. Kunstmuseum: Metallreliefs, Collagen und Ölbilder von Zoltan Kemeny. – «Satyr» und «Vulcanos» von Thomas Kuhn

5. Mai–25. Juli. Kunsthalle: «La Leçon des

choses» 14. Mai–12. Juni. Kornhaus: «Das

Bundeshaus in Bern» 15. Mai–13. Juni. Historisches Museum: Die Münster-Skulpturen 15. Mai–29. Aug. Historisches Museum:

Luftbildarchäologie und Landschaftsgeschichte in Westeuropa

16. Mai. Casino: 11. Internationale

16. Mai. Casino: 11. Internationale Münzbörse
18. Mai-Juni. Kunstmuseum: Werke von Franziska Megert
18. Mai-4. Juli. Käfigturm «Brandverhütung»
20.–23. Mai. Studersteinareal: 33. Berner Camping-Ausstellung
25. Mai-29. Aug. Kunstmuseum: Spanische Kunst
27. Mai-Dez. Historisches Museum:

27. Mai–Dez. Historisches Museum: Nordamerikanische Indianer

Feste und Folklore 15. Mai. Erlacherhoffest

BAHNHO FRITZ HALLER CH-3001 BERN TEL. 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH

19. Mai. Münsterplatz: Geraniummärit

Sport 15./16. Mai. Schweizerischer 2-Tage-

Marsch 22. Mai. Volkslauf: 1. Grand Prix von Bern

22./23. Mai. Billard: Schweizer Meisterschaften, Cadre 42/2 31. Mai. Fussball: Schweizer Cup-Final

Diverses 23.–26. Mai. 100 Jahre Schweizer Hotelier-

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches s ganze Jam. Bernisches Anstorisches Museum. – Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz. Alpines Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. –

#### Beromünster LU

20. Mai. Auffahrtsumritt

#### **Bichwil SG**

Mai. Toggenburgischer Verbandsschwingertag

#### Biel/Bienne

Mai. Offene Bieler Schach-Meisterschaft 2. Mai. Eglise du Pasquart: Orgelmatinee

Bernard Heiniger

Mai. Kongresshaus: Philharmonisches Orchester Utrecht. Leitung: Lamberto Gardelli. Solist: André Tschaikowski, Klavier

8. Mai. Internationaler Marathon

11. Mai. Stadttheater: Premiere «Ein toller Tag oder Figaros Hochzeit», von P. Beaumarchais

16. Mai. FAA-Bogenschiessturnier 19. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Jost Meier. Solisten: Red-Devil-Band

Das ganze Jahr. Museum Schwab. - Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse. – 1. Do im Monat Monatsmarkt

#### Birsfelden BL

1. Mai. Rad: Nationales Elite-Kriterium

15/16 mai. Motocyclisme: Course de côte Boécourt-La Caquerelle

8. Mai. Alte Kirche: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner

von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellen-

#### Les Brenets NE

8 mai. Halle: Concert de la fanfare

Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgenommen während der Schulferien)

- 15. Mai. Schweizer Meisterschaften im Pfeifenrauchen
- , 26., 29., 31. Mai, 2. Juni. Hof Stockalperschloss: Freilichttheater «Im Gantertal», von A. Imhof

#### Brissago

- maggio. «Maggiolata», festa
- folcloristica 14 maggio. Galleria Amici dell'arte: Opere di La Ruelle
- 16 maggio. Convegno regionale di ginnastica
- maggio. Musica da camera: Quartetto
- 29/30 maggio. Ronco: Festa «ni strecc»
- 30 maggio. Sagra del pesce

#### Brugg

27. Mai. Stadtkirche: Orchesterkonzert. Leitung: Urs Voegelin. Instrumentalsolisten

Das ganze Jahr. Heimatmuseum

# Brunnen

Mai-Okt. Jeden Do geführte Abendwanderung

Mai–Sept. Kursaal: Jeden Mo Heimatabend. – Jeden Di geführter Dorfrundgang. – Jeden Mi geführte Wanderung
Mai: bis 15. Kursaal: Orchester Serendib

- 6. Mai. Kursaal: Costa Cordalis 9. Mai. Muttertagsständchen des
- Jodlerclubs

  11. Mai. Jazz-Konzert Blind John Davis
- 16. Mai. Interkantonales Faustballturnier 16.–22. Mai. Jazz-Konzerte Errol Dixon 18.–26. Mai. Kursaal: Orchester Road 25. Mai. Jazz-Konzert Champion Jack
- **Dupres Ken Lending** Das ganze Jahr. Jeden So

Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

#### **Buchs SG**

6./7. Mai. 125 Jahre Sängerbund Buchs: Festkonzert 9. Mai. Chilbi 15./16. Mai. Springkonkurrenz

#### Büetigen BE

31. Mai. Schwinget

#### **Bulle FR**

Mai: jusqu'au 16. Musée gruérien: Aquarelles et dessins de Jean-Marie Thorimbert

4 mai. Ecole secondaire: Nouveau Trio de Prague –22 mai. Recontres théâtrales

20 mai. 1re Rencontre cantonale de chorals d'enfants (église et plein air) 1er juin. Ecole secondaire: Ensemble de musique de chambre de St-Gall

- 5. Mai. Gemeindesaal: Liederabend Doris
- 7.-9. Mai. Schützenmatte: Concours hippique
- Mai. Alterspflegeheim: Karen Turpie, Violine, Martin Liechti, Violoncello, und
- Violine, Martin Liechti, Violoncello, und Rosmarie Burri, Klavier

  13. Mai. Theater: «Revanche»,
  Kriminalstück von Anthony Shaffer

  15. Mai–27. Juni. Mühlegasse 15:
  Ausstellung «Von der Alp in den Salon
   die Berner Volksliedersammlung von
  1826: Entstehung und Wirkung»

  16. Mai. Stadtkirche: Slokar-
- Posaunenquartett; an der Orgel Jürg Neuenschwander Mai. Markthalle: Oldtimer-Teile-Markt
- Mai. Kirchgemeindehaus: Lieder und
- Tänze aus der «Sammlung von Schweizer Kühreihen und Volksliedern» 1826

- 27. Mai. Maimarkt
- 29. Mai. 60-km-Lauf 1982 29./30. Mai. Pfingsttreffen des Deux-Chevaux-Clubs

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Cartigny GE

2 mai. «Feuillu», ancienne coutume

#### Caslano

29/30 maggio. Regata internazionale di canottaggio

8 mai. Concert de chant des enfants 15 mai. Concert annuel du chœur mixte 29/30 mai. Festival des musiques

#### **Castel San Pietro**

9 maggio. Gran Premio di maccia

#### Château-d'Œx

- 1er mai. Rougemont: «Abbaye», coutume historique
- 6 mai. Foire
- 8 mai. «Abbaye», coutume historique 15 mai. Rougemont: Soirée des yodleurs
- 20 mai. Etivaz: Fête de tir

# La Chaux-de-Fonds

- Mai: jusqu'au 23. Musée des beaux-arts: eintures de Del Pozzo. – Peintures d'A. Evrard
- 1er/2 mai. Maison du peuple: Bourse-exposition de minéraux. Pavillon des sports: Exposition féline internationale
   3 mai. Salle de musique: «Requiem», de
- G. Verdi 12 mai. Salle de musique: Orchestre
- symphonique des PTT Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée
- historique et médaillier. Musée artisanal et paysan. Vivarium. Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

#### La Chaux-du-Milieu

8 mai. Temple: Concert du chœur mixte 28–30 mai. Fête villageoise

#### **Chexbres VD**

15/16 mai. Giron des chanteurs de la Riviera

Mai–Okt. Jeden Di Stadtführung Mai/Juni. Natur-Museum: «Der Steinbock» 2. Mai. St. Martinskirche: Roman

Cantieni, Orgel 8. Mai. Stadttheater: Jahreskonzert der

Jugendmusik 12./13., 15. Mai. Stadttheater:

- Frühjahreskonzerte 14.–23. Mai. Markthalle: HIGA, Handels-,
- Industrie- und Gewerbeausstellung 16. Mai. Stadttheater: Oberkrainer Musikanten 16. Mai–27. Juni: Kunstmuseum: 13
- britische Künstler 22. Mai. Frühjahreskonzert Spielring
- Grossmann 23. Mai. Stadttheater: Modern dance
- 28. Mai. Klibühne: «Amleto» Das ganze Jahr. Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

#### Colombier NE

29-31 mai. Concours hippique

#### Coppet VD Mai-oct. Château-musée

Crans-Montana 29/30 mai. 82e Festival des fanfares des districts de Sierre et de Loèche

Corseaux VD 12 mai. Salle de Chatonneyre: Concert de la chorale

**Cressier NE** 1/2 mai. Fête du vin nouveau

#### Curio

maggio. Accademia: Ballate, Lieder e Grands Duos concertants

# SERSA

Telefon 01 242 52 30

Brauerstrasse 126

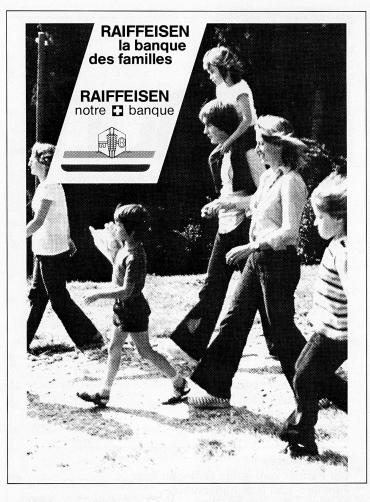
8004 Zürich

**Erstellung und Unterhalt** 

Schwellenschraubenlochsanierung

beleuchtungen

# Gleisbau



#### Däniken SO

9. Mai. Solothurnisches Kantonal-Schwingfest

#### Davos

25. Mai. Platz: Kilbi

#### Les Diablerets

1er mai. Grande salle: Soirée de la fanfare 14/15 mai. Grande salle: Fêtes des Abbayes d'Ormont-Dessus

#### Diessenhofen TG

15./16. Mai. Volksmarsch 20. Mai. Rad: Amateur-Rennen

#### **Dornach SO**

- 2.. 16.. 30. Mai. Goetheanum: Nachmittagsvorstellungen «Faust», von J. W. Goethe (2. Teil)
- 8. Mai. Goetheanum: Ursula Quednau, Violine, und Frederic Gevers, Klavier
- Mai. Goetheanum:
   Nachmittagsvorstellung «Doctor Faustus», von Christopher Marlowe (engl.)
- 16. Mai. Schulhaus Brühl: Sommerkonzert 23. Mai. Goetheanum: Kammerkonzert (nachmittags)

# **Ederswiler JU**

8/9 mai (prov.). Motocross

#### Einsiedeln

Mai-1. Nov. Diorama Bethlehem und Panorama Kreuzigung Christi 15. Mai. Willerzell: Frühlingsfest

# Elm GL

- 22. Mai. Gemeindehaus: Unterhaltungsabend
- 23. Mai. Gemeindehaus: Frühschoppenkonzert

# **Emmen LU**

22. Mai. Zentrum Gersag: Frühlingskonzert

#### Emmenbrücke LU

15. Mai. Shopping Center: Internationales Jazzfest

# Engelberg

9. Mai. Marschmusikkonzert 19. Mai. Kursaal: Konzert der Studentenmusik

#### Eriz i. E.

8./9. Mai. Gartenfest

#### **Erstfeld UR**

2. Mai. 61. Urner Kantonal-Schwingfest

#### **Escholzmatt LU**

20. Mai. 18. Schybi-Schwinget

Estavaver-le-Lac

# Toute l'année. Musée d'histoire locale

**Evionnaz VS** 28-30 mai. Fête de musique

#### La Ferrière BE

12 mai. Cheval-Blanc: «Histoire du vallon de St-Imier à travers ses villages»

22. Mai. Jubiläumsstafette 150 Jahre ETV 22./23. Mai. Volksmarsch

# Fraubrunnen i. E.

3. Mai. Warenmarkt

#### Frauenfeld

Mai/Juni. Natur-Museum: Sammlungsstücke aus Afghanistan

Mai: bis 23. Bernerhaus: Plastiken von Friedrich Brütsch. – Thurgauische Kunstsammlung: Werke von Rosina

- 4./5. Mai. Jubiläumsstafette 150 Jahre
- 5. Mai. Casino: «Orpheus in der Unterwelt», Opéra-bouffon von J. Offenbach
- 19.–23. Mai. 2. Dreiländertreffen 23. Mai. Evang. Stadtkirche:
- Nachmittagskonzert der Knabenkantorei Basel. Leitung: Klaus Knall; an der Orgel Christoph. Wartenweiler 23., 28/29., 31. Mai. Pferderennen

24./25. Mai. Marktplatz: Circus Knie 28. Mai. Zweier- und Viererzugfahren

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

#### Fribourg/Freiburg

Mai-nov. Place du Petit St-Jean: Chaque 1er samedi du mois, marché aux puces Mai/juin. Musée d'art et d'histoire:

Photographies de Benedikt Rast Mai. Musée d'art et d'histoire: Dessins des

- Mai. Musée d'art et d'histoire: Dessins de Pays-Bas du XVIe au XIXe siècle
  Mai: jusqu'au 7. Musée d'histoire
  naturelle: «Flore préalpine»
  1er mai. Randonnée pédestre
  accompagnée: Chemin botanique de Fribourg
  3–5 mai. Cabaret chaud 7: Pierre-André
  Marchand, chansons
  2 mai. Université: «Messire François»
- 2 mai. Université: «Messire François», cantate de Pierre Kaelin
- 5 mai. Université: «Andorra», von Max Frisch (Theater für den Kanton Zürich) 6–8, 10–12 mai. Cabaret chaud 7: Les Quidams, duo-chanson
- mai. Université: Janek Rosset, flûte, Olivier Faller, violoncelle, et Christine
- Slongo, piano 8 mai. Tour du Vieux-Fribourg: Course pédestre à travers la vieille ville mai. Eglise du Christ-Roi: Concert
- spirituel
- 13–15, 17–19 mai. Cabaret chaud 7: Anne Vanderlove, chansons 14 mai. Université: Concert de la
- «Concordia»
- mai. Université: Academy of St. Martin-in-the-Fields. Direction: Jona Brown
- 19 mai. Université: Concert des Sociétés de musique de la ville 20 mai. Université: Concert des cadets de Romont et Morat et de la fanfare du Collège St-Michel. Randonnée pédestre accompagnée: Fribourg Morat par la se
- Morat par le sentier du 500e 20–22, 24–26 mai. Cabaret chaud 7:
- Carmela, chansons mai. Eglise St-Michel: Concert de la Société de chant de la ville mai. Journée officielle du centenaire de
- la «Concordia» et cortège
  23 mai. Temple: Orchestre de Jeunes, et
  Jörg Ewald Dähler, piano (après-midi)
  26 mai. Stade St-Léonard: Championnats
- romand et fribourgeois de grand fond mai. Conservatoire: Mathias Rudolf, hautbois, et Claudine Pignolet, piano -29 mai, 31 mai-2 juin. Cabaret chaud 7: Ricet Barrier, chansons
- 29/30 mai. 7e Concours officiel de dressage

#### Frutigen

29. Mai. «Dr schnällscht Chandertaler»

24 maggio. 14° Gran premio ciclistico

#### Gandria

Maggio-17 ott. Museo doganale

#### Genève

Concerts et théâtres Mai: jusqu'au 22. Théâtre de poche: «Belle Epoque, suite et fin», de G. Feydeau Mai: jusqu'au 8. Théâtre Le Caveau: «Le

cheval évanoui», de Françoise Sagan Mai. Théâtre Permis C: Deux contes de Ray Bradbury 2 mai. Grand-Théâtre: Ensemble

- «Serenata de Genève» (matinée) 3 mai. Théâtre de Carouge: Première «II
- barbiere di Siviglia», opéra de G. Paisiello
- 4 mai. Victoria-Hall: Orchestre philharmonique de Monte-Carlo. Direction: Lawrence Foster. Soliste:
- Radu Lupu, piano 4–8 mai. Salle Patino: «The deep blue
- sea», de T. Rattigan 5, 7 mai. Eglise luthérienne: Musique vocale italienne et anglaise du XVIIe siècle
- 5-8 mai. Grand-Casino: Raymond Devos, comique
- comique
  7 mai. Auditoire Calvin: Musique
  espagnole du XVe siècle
  8 mai. Victoria-Hall: La Passion selon
  St-Matthieu, de J. S. Bach
- 9 mai. Victoria-Hall: Concert de l'OSR. Direction: Marc Soustrot. Soliste: Bernard Soustrot, trompette

- 9–27 mai. Comédie: «La mort de Danton», de G. Büchner
- 10 mai. Musée d'art et d'histoire: Musique de chambre
- 11 mai. Grand-Théâtre: Première «La Khovantchina», opéra de Modeste
- Moussorgsky -29 mai. Comédie: «Don Juon ou
- l'amour de la géométrie», de M. Frisch mai. Victoria-Hall: Concert de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Miriam Fried, violon. – Grand-Théâtre: Concert
- «Portes ouvertes pour les jeunes»
  «Portes ouvertes pour les jeunes»
  -29 mai. Comédie: «Don Juan», de
  Byron et Mozart (Théâtre poétique)
  mai. Cathédrale St-Pierre: Ste-Ludmilla
  Oratorio, d'A. Dvořák. Grand-Théâtre: The Philharmonic Symphony de Londres
- mai. Auditoire Calvin: Concert Bach de l'Ensemble 415 de Genève
- 14/15 mai. Salle Musica antiqua: Compositions pour flûte traversière et
- luth baroques 15 mai. Victoria-Hall: Corps de musique L'Echo d'Orny de Sembrancher et fanfare municipale de Plainpalais
- mai. Victoria-Hall: Academy of St. Martin-in-the-Fields
- 17 mai. Victoria-Hall: Orchestre symphonique genevois. Direction: David Blum. – Temple de la Madeleine: Sonates de Brahms et Trio de Max Bruch
- -19 mai. Grand-Casino: «Porgy and Bess», opéra de G. Gershwin (Harlem Opera New York) 18 mai. Grand-Théâtre: Récital de chant
- Peter Schreier, ténor. Chapelle prot.: Deidre Storey, clavecin
- 20 mai. Temple des Eaux vives: Ensemble de clarinettes de Genève
- 26 mai. Mairie de Vernier: Hommage à Luciano Berio. Ensemble Intercontemporain de Paris mai. Grand-Théâtre: Requiem, de
- Giuseppe Verdi. Direction: Horst Stein juin. Victoria-Hall: «La vida breve», drame lyrique de Manuel de Falla. Direction: Jesus Lopez-Cobos juin. Mairie de Vernier: Xenakis,
- musique contemporaine

Foires et expositions Mai–déc. Musée d'ethnographie: De la

- terre à la foi Mai–oct. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: 150e anniversaire de la mort de Goethe (ouverte le jeudi de 14–18 h.)
- Mai–sept. Musée d'ethnographie: La collection ethnographique du peintre
- Emile Chambon Mai: jusqu'au 22. Musée de l'Athénée: Photographies de Gerard Pétremand Mai: jusqu'au 16. Musée Rath: Sauver
- l'art? conserver, analyser, restaurer 1er mai. Palais des expositions: Bourse internationale d'échanges de modèles
- réduits 11–14 mai. Palais des expositions: 9e Exposition internationale des fournisseurs de l'industrie du véhicule

Fête et folklore

14–16 mai. Plan les Ouates: Fête villageoise

# Sports

- 5-15 mai. Voile: Championnats suisses, 5,5 m 16 mai. Descente du Rhône et excursion
- pédestre 28–31 mai. Voile: Les 100 milles de
- Pentecôte
- 28 mai. Football: Suisse-Italie Toute l'année. Cabinet des estampes. -Collections Baur. – Musée d'art et d'histoire. – Musée Barbier-Muller. – Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée d'instruments anciens de musique. – Musée du Petit-Palais. musque. – Musee du Petit-Palais. – Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botaniques. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

# Gersau SZ

21.-24. Mai. Fecker-Chilbi

# Gerzensee BE

23. Mai. Rad: Gerzensee-Rundfahrt

#### Glarus

- Mai. Landsgemeinde
   Mai. Kantonsschule: «Così fan tutte»,
   Oper von W. A. Mozart
- 9. Mai-6. Juni. Kunsthaus: Werke von Secondo Püschel
- 16. Mai-13. Juni. Kunsthaus: Werke von Lindi

#### Goldau SZ

- 8. Mai. Eröffnung des Blauweiherrundganges im Tierpark und Volksfest 15. Mai. Chorkonzert
- 21.-23. Mai. Volksmarsch

#### Gondiswil BE

15./16., 22./23. Mai. Marionettentheater «Dornröschen», nach Gebr. Grimm (Dialektfassung)

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

#### Gossau SG

1./2. Mai. Freizeit-Ausstellung

#### Grabs SG

15./16. Mai. Springkonkurrenz 22./23. Mai. Volksmarsch

Grandson Mai–oct. Cours du château: Chaque dernier dimanche grand marché

artisanal 1/2 mai. Tir commémoratif

#### 8 mai. «Abbaye» des mousquetaires

**Grasswil BE** 

8. Mai. Turnhalle: Unterhaltungsabend

Mai-Okt. Bündner Ferienpass der Rhätischen Bahn

#### Grenchen SO

7. Mai. Jahrmarkt

#### **Grengiols VS**

15/16 mai. Fête des musiques

#### Grosshöchstetten i. E.

19. Mai. Warenmarkt

#### **Guggisberg BE**

16. Mai. Gartenfest 22. Mai. Schützen-Chilbi

#### **Gunten BE**

16. Mai. Flohmärit

#### Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

20.-23. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Pirat

# Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

#### Heimisbach i. E.

15./16. Mai. Grubenfest

#### Herisau AR

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

#### Herzogenbuchsee

- 12. Mai. Kirche: Burgdorfer Kammerorchester
- 17. Mai. Monatsmarkt

#### Hitzkirch LU

2. Mai. Lehrerseminar: «Così fan tutte», Oper von W. A. Mozart (Opera factory) 20. Mai. Auffahrtsumritt

#### Huttwil i. E.

5. Mai. Waren- und Viehmarkt

Mai: bis 16. Galerie im Riegelhaus: Werke von Werner Hartmann (Sa und So 14– 18 Uhr)

#### Interlaken

Mai–Sept. Jeden Di «Zyschtig»-Märit 7. Mai. Kirche Unterseen: «Sie kamen in die Stadt», von Silja Walter 22. Mai. Sekundarschule Unterseen: Kinderaufführung «De chlii Muck». –

- «Astoria oder Wieviel Staat braucht der Mensch», Puppentheater. – Bödeli-Musiktreffen
- 24. Mai–27. Sept. Jeden Mo und Do Folkloreabend
- 31. Mai. Brauischwinget

8., 15. Mai. Unterhaltungsabende 22. Mai. 150 Jahre Dorfkorporation

#### Konolfingen i. E.

8. Mai. Unterhaltungsabend

#### Kreuzlingen

- 2. Mai. Kirche Kurzrickenbach: Thurgauer Vokalensemble; an der Orgel P. Feldmann
- Mai. Fussball: Länderspiel Schweiz-Österreich, A-Junioren

#### Kriens LU

Mai: bis 23. Kunstkeller: «Kunst und **Umwelt»** 

11. Mai. Kunstkeller: «Humor auf Schienen», Kurzgeschichten

#### Lamone

29/30 maggio. Boccia: Campionati svizzeri, individuale

## Langenthal

- 3. Mai. Stadttheater: Schüler-Jazzkonzert
- (nachmittags)
  4. Mai. Stadttheater: «Der Bettelstudent»,
- 4. Wal: Stadttheater: «Der Bettelstude Operette von Carl Millöcker

  11. Mai. Stadttheater: «Kennen Sie die Milchstrasse?», von K. Wittlinger

  16. Mai. Stadttheater: Konzert des
- Kreisgesangsvereins Oberaargau 21.–31. Mai. Markthalleplatz:
- Schaustellermesse
- 25. Mai. Monatsmarkt 2. Juni. Zwinglihaus: Klavierkonzert

#### Langnau i. E.

8.–23. Mai. Stöckli-Keller: Malerei, Bildteppiche von Kläri Lüthi

#### Laufenburg AG

Mai-Sept. Museum Schiff: «Eisen, Gewinnung und Verarbeitung im Fricktal und Hotzenwald»

# Laupen BE

31. Mai. Schwinget

#### Lausanne

Concerts et théâtres

- Concerts et théâtres
  Mai: jusqu'au 11. Théâtre municipal:
  Printemps lyrique lausannois
  Mai: jusqu'au 8. Théâtre Les trois coups:
  «Caméléon», de Jean Muno
  Mai: jusqu'au 3. Théâtre Kléber-Meleau:
  «Le Misanthrope», de J. B. Molière
  2 mai. Maison de la Radio: Kei Koïto,
  orgue (après-midi)
  4 mai. Folise St-Jean: Ensemble 415.
- orgue (apres-mun) 4 mai. Eglise St-Jean: Ensemble 415, Genève (musique ancienne) 4–22 mai. Théâtre de Vidy: «Faust», de
- Christopher Marlowe
  4 mai-4 juillet. Théâtre de Beaulieu: 27e

- 4 mai-4 juillet. Théâtre de Beaulieu: 27
  Festival international de Lausanne (concerts, théâtre, ballets)
  6 mai. Théâtre de Beaulieu: Orchestre philharmonique de Monte-Carlo. Direction: Lawrence Foster. Soliste: Silvia Marcovici, violon 7/8 mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet de l'Opéra de Hambourg 9, 11 mai. Théâtre municipal: «Une éducation manquée», opéra de d'E. Chabrier, et «Séraphine ou la Pharmacienne muette», opéra de H. Sutermeier H. Sutermeier
- mai. Théâtre de Beaulieu: Concert de I'OSR, Direction: Horst Stein, Soliste: Miriam Fried, violon mai-sept. Cathédrale: Tous les
- vendredis, concert d'orgue

Foires et expositions Mai/juin. Musée de l'Ancien-Evêché: Nouvelles acquisitions du Musée en 1979–1981. – Musée des beaux-arts: Art français contemporain Mai. Musée des arts décoratifs: Design di

Tapio-Wirkkala
Mai: jusqu'au 30. Musée de l'Elysée:
Gravures de Max Klinger
Mai: jusqu'au 23. Musée de l'art brut:

Histoires illustrées de Gérard Lattier Mai: jusqu'au 18. Musée de l'Ancien-Evêché: «De la vitrine à l'art»



# oBER

Verkehrsverband Oberaargau Farbgasse 7, 4900 Langenthal Telefon 063 227721 oder 22 00 77



# **₹075>**

Wo Wandern Freude macht ...

# Wanderbroschüre

gratis erhältlich

Gasthaus

Direktion OJB/SNB 4900 Langenthal Telefon 063 22 00 77

# Wiedlisbach BE

(Idvlle am Jurafuss),

mittelalterliches Landstädtchen, zwischen Aare und Jura. Ausgezeichnet für beispielhafte Ortsbildpflege, 1974 mit dem Henri-Louis-Wakker-Preis des Schweizer Heimatschutzes, 1975 durch den Europarat.

Gemeindeverw., Wiedlisbach, Tel. 065 76 27 26



- Mai: jusqu'au 2. Palais de Beaulieu: 2e Salon de l'automobile d'occasion 14 mai–11 juillet. Musée de l'Elysée: Gravures de Henry Bischoff 7 mai–4 juillet. Musée des beaux-arts: «La Mer est belle», Alfred Hofkunst hommage à Marseille
- -4 juillet. Musée de l'Elysée Rétrospective des photographies de Gertrude Fehr (1920–1980) -28 mai. Palais de Beaulieu: Computer

# 82, Salon du matériel informatique

- Divers 8, 13, 15 mai. Marchés aux géraniums 17–19 mai. Palais de Beaulieu: Concours international d'hôtesses
- Toute l'année, Cabinet des médailles, ure i annee. Cabinet des medailles. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. –

# Lenk i. S.

- 18. Mai. Folkloreabend
- 22. Mai. Unterhaltungsabend 23. Mai. Jungschwingertag 1.–4. Juni. Forum für Musik und Bewegung

#### Lenzerheide-Valbella

Mai-Juli. Jeden Di Tennisturnier für Gäste Mai. Zorten: Konzert der

Musikgesellschaft 29./30. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier 30. Mai. Valbella: Vormittagskonzert der

#### Musikgesellschaft Leukerbad

20.-30. Mai. Kegeln: 100- und 200-Kugelwettkampf

2./3. Juni. Gitterli: Circus Knie

Ligerz BE Mai-Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (geöffnet Mi-, Sa- und 1. und 3. So-nachmittag)



Tel. 063 562631

Dienstag geschlossen

 Mai. Kirche: Nachmittagskonzert Bieler Kammerensemble. Leitung: Peter Wirz. Solisten: Zuzana Uherkovich, Harfe, und Peter Wirz, Flöte

- Maggio/giugno. Verscio: Teatro Dimitri 8, 22, 29 maggio. Città vecchia: Mercati
- dell'usato 9 maggio. Ciclismo: Gran Premio Giro
- Svizzera Meridionale 12 maggio. Sala Teatro, Muralto:
- «Candida», di B. Shaw. Chiesa di San Francesco: Festival Strings di Lucerna 24 maggio. Sale Sopraceneria: Henry Gauthier, pianoforte 27–30 maggio. Piazza Grande: Spettacoli
- folcloristici 28–30 maggio. Festa dei fiori (corteo il 30) Tutto l'anno, Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. – Ogni due

Le Locle 15 mai. Salle Dixi: «Sophonisbe», de

gio mercato in piazza Grande

P. Corneille Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

# Lotzwil BE

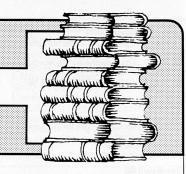
9. Mai. Kirche: Abendmusik

Maggio-sett. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (aperta ve, sa, do) Maggio–ago. Diverse feste d'estate

2 maggio. Chiesa parr., Brè: Concerto dell'Ensemble Corelli, con organo

dell'Ensemble Corelli, con organo 2, 21 maggio. Concerti della Civica Filarmonica 7 maggio. Radio-Studio, Besso: Orchestra RTSI. Direttore: Zoltan Pesko. Solista:: Karin Olt, soprano 8, 12, 15, 26, 29 maggio. Kursaal: Concerti mattutini dell'orchestra di Lugano

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse





# Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg) Collège international de jeunes gens

reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) - Classique - Scientifique -Socio-économique - Commerciale (diplôme) - Langue française (diplôme)

> Cours de rattrapage et de raccordement Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves Cours de vacances 1982: 4 juillet-14 août Année scolaire 1982: rentrée 22 septembre 1982 Sports d'été - Sport d'hiver

Renseignements et prospectus: Fam. Vial-Butty dir., Ø 029 6 21 15

# Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

Institut Kandersteg Berner Oberland (1200 m ü. M.)

3718 Kandersteg

# Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant? Le Service scolaire de la

vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes 1206 Genève, tél. 022 35 57 06



# FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

- 8-16 maggio. Tennis: Swiss Ladies Open 1982, campionati internazionali femminili
- maggio. Palazzo dei congressi: Concerts jazz Lionel Hampton maggio–13 giugno. Villa Malpensata: Opere di Luigi Filippini
- 14–16 maggio. Scuola americana, Montagnola: Festival d'arte
- 22/23 maggio. Piazza Riforma: Pittori in piazza
- 28 maggio. Chiesa evang.: C. e B. Meyer,
- maggio–2 ago. Villa Ciani: Esposizione su Salomon Gessner
- 29 maggio. Scuola Trevano: Concerts jazz 29/30 maggio. Padiglione Arte-Casa: 14a Esposizione e borsa di minerali e
- 30 maggio. Cattedrale di S. Lorenzo: Concerto (Messa di Franz Schubert)
- Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. - Casino-Teatro. - Ogni sa mercato d'antichità

# Lungern OW

- 22. Mai. Jahreskonzert des Jodlerclubs 2. Juni. Kinderzirkus «Fliegenpilz»
- Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

9, 11-14 mai. Grand-Pont: Représentations théâtrales «The village players»

#### Lützelflüh BE

- Mai. Kulturmühle: GSMBA-Ausstellung 9. Mai. Kulturmühle: Klassischer iapanischer Tanz
- 15./16. Mai. Kulturmühle: Kindertheater «Das kalte Herz», von Wilhelm Hauff

Konzerte und Theater

Mai. Band im Astoria: Jazzkonzert Concord Super

- 8. Mai. Im Widder: «Rum», Folk aus
- Belgien 14. Mai. Kunsthaus: Jahreskonzert der Knabenmusik 16. Mai. Stadttheater: Premiere «Don
- Ranudo», Oper von O. Schoeck 17.–26. Mai. Konservatorium: Meisterkurs für Violine (Wolfgang Schneiderhan) 23. Mai–12. Sept. Matthäuskirche: Jeden
- 23. Mai-12. Specific Matthauskitche. Jeden So Orgelmatinee 27. Mai. Kunsthaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Hubert Harry, Klavier 28. Mai. Im Meier: Jazzkonzert Jasata

Ausstellungen und Messen Mai–Okt. Verkehrshaus: François Greques 1930–1933, Frühwerke von Hans Erni

Mai-5. Sept. Naturmuseum Sonderausstellung «Die Biene»

Mai/Juni. Verkehrshaus: «Mars – Portrait eines Planeten», Weltraumkunst von Ludek Pesek

Mai: bis 30. Kornschütte: Ausstellung «Luzerner Fotografen» Mai: bis 16. Verkehrshaus: «Frühling,

Sommer, Herbst und Winter» (Vorführungen im Planetarium). -Kunstmuseum: Junge Künstler aus Österreich. – Junge Schweizer Künstler: Valeriano Maly

Mai: bis 8. Glas-Galerie: Schweizer Glasbilder und Kabinettscheiben von Herbert Bessel 14. Mai–11. Juli. Glas-Galerie: René

- Roubiček und Miluse Roubičkova aus
- 17. Mai–11. Juli. Verkehrshaus: «Planetenparade» (Vorführungen im Planetarium) 20.–22. Mai. Verkehrshaus:
- 46. Schweizerische Amateur-Filmtage 27. Mai. Verkehrshaus: Eröffnung der Sonderausstellung «Sicher fahren mit sicheren Fahrzeugen»
- 1. Juni. Verkehrshaus: Eröffnung der Halle «Gotthardbahn»

20.-23. Mai. Internationaler Concours hippique

#### Diverses

Mai–Nov. Hirschenplatz und Weinmarkt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerksmarkt

Mai–Okt. Burgerstrasse und Reuss-Steg: Jeden Sa Flohmarkt

- 15. Mai–Sept. Täglich «Night-Boat»-
- 24. Mai-Sept. Täglich Lunch-Schiff (ausgenommen So)

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten-und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen. – Jeden 1. Mi «Monatsmarkt» auf dem Kapell- und Hirschenplatz

# Lyssach BE

1./2. Mai. Sportkegeln: Schweizer Meisterschaften

## Madiswil BE

1./2. Mai. Oberaargauisches Schwingfest

#### Magadino (Gambarogno)

Maggio-ott. Esposizione permanente di opere d'arte

#### Malcantone

2 maggio. «Maggiolata», usanza popolare

#### **Malters LU**

2. Mai. Frühjahrsschwinget

# Marbach i. E.

8. Mai. Jodlerkonzert

# Les Marécottes VS

8 mai. Soirée du Chœur mixte

#### Mariastein SO

16. Mai. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Hannes Kästner, Orgel

- Mai-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses
- Mai. Fondation Pierre-Gianadda: Exposition d'art japonais

Das familiär geführte Internat für Söhne von 11

bis 16 Jahren, 5. und 6. Primarklasse, Sekundar-

Sommerferienkurs im Monat Juli 1982

Dir. Dr. J. Züger, Telefon 033 75 1474,

für Knaben und Mädchen von 10-14 Jahren.

Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

#### Merishausen SH

16. Mai. Schaffhauser Kantonaler Musiktag

23. Mai. Glarner-Bündner Schwingertag

#### Mont-sur-Rolle VD 16 mai. Fête de lutte

# **Monthey VS**

- 20-22 mai. Motocyclisme: Rallye international 28–31 mai. Football: Tournoi international
- pour juniors

#### Montreux

- Mai–sept. Chaque vendredi, marché aux puces et de brocante 8–15 mai. 22e Festival international «la
- Rose d'Or de Montreux» 22/23 mai. Championnat «Ski-eau/ski-
- neige» 25–29 mai. Théâtre du Vieux-Quartier: «Le bistrot», de Duchoud et Mettler
- Toute l'année. Château de Chillon

- Mai: jusqu'au 15 env. Fête de la tulipe Mai-15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois
- 8 mai. Chœur «La jeune Helvétie» 19–23 mai. Voile: Championnat suisse,
- Fin mai/déb. juin. Château de Vullieriens:
- Jardin d'Íris



# **Aigle**

Au carrefour des Alpes vaudoises.

Visitez son château et son musée de la vigne et du vin. Renseignements: Office du tourisme

1860 Aigle, tél. 025 26 12 12

Au cœur de la ville, à 10 minutes de la Gare CFF par le métro

# Hôtel



#### Lausanne

18, rue du Grand-St-Jean 1003 Lausanne Tél. 021 202441, A. Savary

Mosnang SG

2. Mai. Hulftegg-Stafette

#### Moudon VD

2 mai. St-Etienne: Ensemble 415, Genève; musique ancienne (après-

#### **Moutier BE**

Mai-11 sept. Musée jurassien des beauxarts: Accrochage d'été, collection thématique

#### Münsingen BE

22./23. Mai. Jodlertreffen des Amtes Konolfingen

#### Muotathal SZ

9. Mai. Schwinget

8. Mai. Kulturpreisverleihung der Sarganserländischen Talgemeinschaft 8./9. Mai. Frühlingsfest

#### Murten

Mai: bis 16. Historisches Museum: «Licht und Leuchten 17.–19. Jahrhundert» 29.–31. Mai. Segeln: Europameisterschaften, 485er

Das ganze Jahr. Alte Stadtmühle

#### Näfels GL

Mai-Okt. Freulerpalast

#### Naters/Blatten

14.-16. Mai. Folklorefest mit Pfeifern, Tambouren und Jodlern

#### Neuchâtel

Mai: jusqu'au 23. Musée d'art et d'histoire:

Peintures, sculptures et gravures de Gérard Bregnard mai. Eglise Notre-Dame: Chœur mixte de la Béroche et Ensemble instrumental neuchâtelois. Direction: Charles-André Huguenin. Solistes vocaux

5–16 mai. 19e Printemps musical de Neuchâtel: concerts musique classique

mai. Théâtre: «Andorra», de Max Frisch (Theater für den Kanton Zürich) mai-5 juin. «Quinzaine de Neuchâtel»: Spectacles et animation dans le centre

de la ville mai. Temple du Bas: Orchestre symphonique des PTT

Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle

#### Niederhünigen i. E.

22./23. Mai. Emmentalisches Schwingfest

juin. Salle des spectacles: Concert des Jeunesses musicales de Bienne

# Vacances à Gryon

dans les Alpes vaudoises.

Renseignements à l'Office du tourisme de Gryon-Barboleusaz, tél. 025 68 14 22

Mai–14 déc. Maison du Léman: Barques du Léman (la «Neptune» et la «Vaudoise»)

Mai-12 sept. Basilique et musée romains:
Un nouveau plan pour la Nyon romaine
8 mai. Abbaye de Bonmont: Oratorio de
Mikis Theodorakis

8–10 mai. Bonmont: Exposition d'art

floral japonais
8 mai–12 sept. Château: Le Léman par le
peintre Abraham Hermanjat
2 mai. Temple de Céligny: Récital de
guitare. – Temple: Concert de
l'Ensemble choral de la Côte

-31 mai. 3e Marche internationale de Nvon 29/30 mai. Gingins: Concours hippique

#### Oberägeri ZG

2. Mai. 63. Zuger Kantonal-Schwingfest

#### Oberbipp BE

8./9. Mai. Mehrzweckhalle: Konzert- und Unterhaltungsabend

#### Oberdiessbach i. E.

14.-16. Mai. Amtsmusiktag der Musikgesellschaft 29. Mai. Turnen: Mehrkampf-Meeting

#### Oberhofen BE

1., 7., 9. Mai. Konzert- und Theaterabende

# Oberwald VS

20. Mai. Dürrenroth: Auffahrtschilbi

#### Olten

Mai/Juni. Historisches Museum: Burgenmodelle aus der Schweiz

7. Mai. Christkath. Kirche: Lehrergesangvereine Solothurn und Olten, Chor der Kantonsschule Solothurn, Fischer-Trio. Leitung: Alfred

Rubeli 8. Mai–6. Juni. Kunstmuseum: Werke von André Thomkins

9. Mai-6. Juni. Stadthaus: Werke von Anton Bruhin, Kurt Sigrist und Hannes Vogel

14 Mai Konzertsaal: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: Matthias Bamert. Solist: Peter Lang,

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. -Naturhistorisches Museum

#### Palézieux VD

2 mai. Fête de lutte

#### Paverne VD

15 mai. Halle des Fêtes: Kermesse 25/26 mai. Place des Fêtes: Cirque Helvetia Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

#### Perrefitte BE

1er/2 mai. Motocyclisme: Course de côte Perrefitte–Les Ecorcheresses

#### Pérv BE

8-16 mai. Centre communal: Peintures, sculptures, tapisseries, bijoux, céramiques, photographies

#### Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

#### Pfäffikon ZH

16. Mai. Abendmusik Kammerorchester 22./23. Mai. Elektro-Modellflug-Wettbewerb

#### Porrentruy JU

7–16 mai. Expo Ajoie 8 mai. Bal du muguet (élection de Miss Braderie)

2 mai-11 juillet. Festival international de

I'humour et du One Man Show 10 mai. Octogone: New England Conservatory Symphony Orchestra

#### Rain LU

16. Mai. Frühjahrs-Schwinget

#### Rapperswil

Mai-Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt Mai–7. Nov. Knie's Kinderzoo täglich geöffnet und Kasperli-Theater mit Peter Meier

Mai-Juli. Schloss. - Polenmuseum. -Heimatmuseum

2. Mai. Schweiz. 25-km-Strassenlauf-

Meisterschaften

#### Reconvilier BE

12 mai. Chaindon: Foire

#### Reinach AG

2. Mai. Homberg: Schwing- und Volksfest

#### Renens VD

8 mai. Judo: Championnats suisses, individuels

#### Rheinfelden

Mai-24. Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert

13. Mai. Kapuzinerkapelle: Musik aus Kolumbien

23. Mai. Ref. Kirche: Ruth Amsler, Sopran, und Martin-Ulrich Brunner, Orgel

30. Mai. Jungtierschau (Vögel) 31. Mai/1. Juni. Cardinalwiese: Circus Knie

#### Riggisberg BE

15. Mai–15. Okt. Abegg-Stiftung: Kunst aller Mittelmeerkulturen und Europas mit Sammlung alter Textilien von der Antike bis zum Barock

#### Roggwil TG

2. Mai. Thurgauer Kantonal-Schwingtag

# Romainmôtier

mai. Maison du Prieur: Christine Sartoretti et Nicole Hostettler, clavecins

mai. Concert des petits chanteurs de la Cathédrale de Lausanne. Direction: Gabrielle Mudry

#### Romanshorn

Mai. Alters-Siedlung Holzenstein: Werke von Ernst Hauser 12. Mai. Geranien- und Blumenmarkt

,20. Mai: 55. Internationales Fussballturnier 29. Mai. Alleestrasse: ROLA-Markt Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

#### Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10-12 et 14-18 h)

# Root LU

15./16. Mai. Internationaler Volksmarsch

#### Rorschach

8.-31. Mai. Kornhaus Heimatmuseum: Gemälde von Helen Gilsi, Plastiken und Zeichnungen von Urban Blank

15.-23. Mai. Segeln: Weltmeisterschaften, H-Boote

# 19. Juni. Lehrerseminar: Chor-Serenade 27. Juni. Hafenkonzert. – Lehrerseminar: Innenhofkonzert

Rorschacherberg 29. Mai. Schweizer Meisterschaften Kunstturnen, Mannschaften

# Rothenthurm SZ

23. Mai. Schwyzer Kantonal-Schwingfest

#### Rümligen BE

9. Mai. Gartenfest

#### Rüschegg BE

8./9. Mai. Gambach: Gartenfest 9. Mai. Wislisau: Schwinget

#### Ruswil LU

1./2. Mai. Sigiger-Chilbi 31. Mai. 13. Rottalschwinget

#### St-Aubin NE

1er mai. Temple: Chœur mixte de la Béroche et Ensemble instrumental neuchâtelois. Direction Charles-André Huguenin. Solistes vocaux

#### Ste-Croix/Les Rasses

Mai-sept. Musée: Industrie, artisanat, peintures, fossiles (di 10–12 et 14–17 h)

Toute l'année. Musée Baud, L'Auberson: di 9–12 et 14–17 h (du 10 juillet–15 sept. aussi sa 14–17 h)

#### St. Gallen

Mai–Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Monat Flohmarkt. – Gollath- und Schwertgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Antiquitätenmarkt Mai: bis 8. Katharinen: Ausstellung GSMBA (Entwürfe und Skizzen) 6. Mai. Tonhalle: Walter Haefeli,

Violoncello, und Hedy Salquin, Klavier 9.–12. Mai. 12. Internationales

Management-Gespräch 14. Mai. Stadttheater: Premiere «Jovinian», von Fritz Gafner (Uraufführung)

(Urauffuhrung) 14.–16. Mai. Olma: Ostschweizerische Camping-Ausstellung 14.–23. Mai. Olma: Ostschweizer Frühlingsmesse und Frühjahrsmarkt. –

Mineralien- und Fossilienausstellung 15. Mai–20. Juni. Katharinen: Ausstellung «Kinder sammeln – Künstler formen» 16. Mai. Kirche St. Laurenzen: Bernhard

Billeter, Orgel 22. Mai. Evang. Kirche Heiligkreuz: André Manz, Orgel 22./23. Mai. Olma: 12. Ostschweizerische

Mineralienbörse 23. Mai. Kirchgemeindehaus Grossacker: Orchester der Musikfreunde. Leitung:

Jörg Germann 25. Mai. Tonhalle: Michel Dalberto, Klavier 26. Mai. Kirche St. Otmar: Hansjürg Gutgsell, Orgel

#### St-Imier BE

8 mai. Meeting national d'athlétisme. – Aristide Padygros, musique folk, chansons

# 21 mai. Foire

Saanen BE 22. Mai. Automobilslalom

#### Sachseln OW

Mai–1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Museum Heinrich Federer 4. Juni. Rütimattli: Franz Hohler, Cabaret

Saignelégier 14/15 mai. Médaille d'or de la chanson

# Sangernboden BE

8. Mai. Jodlerkonzert

## Sargans

Mai-Okt. Heimatmuseum im Schloss 8./9. Mai. Kantonsschule: Kleintierschau

# Sarnen OW 1./2. Mai. Reithalle: Jodlerchilbi und

Savièse VS Mai-sept. Exposition «Peintres de l'Ecole

# de Savièse»

31. Mai. Konzert der Musikgesellschaft

# Schaffhausen

2. Mai. Rathauslaube: Lehrerkonzert. Vokal- und Instrumentalsolisten

6. Mai. Fronwagplatz: Konzert Stadtharmonie, Stadt- und Knabenmusik, Tambouren

7./8. Mai. Altstadt: 1. Internationales Strassenmusikantentreffen 8. Mai. Kunsthandwerkmarkt

60

**LEUKERBAD** Höhenluft und Bergsonne sind die besten Begleiter einer Unsere Hotel des Alpes\*\*\*\* Quellen-Ihre Gesundheit 100 Betten Vom 6. März bis 2. Juli 1982 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise. EINZELZIMMER ab Fr. 99.- DOPPELZIMMER ab Fr. 190.einschliesslich Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder. **Thermalhallen-bad (37°) und Therapie-Abteilung im Hause.** Ärztliche Leitung: Dr. med. Kapp. Senden Sie untenstehenden Coupon an die Hotel- und Bädergesellschaft 3954 Leukerbad Tel. 027/61 26 51 Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation \_ bis \_ \_\_ Person(en) vom . \_ für \_\_\_ Name Vorname Adresse (A1) PLZ. Ort

16.-23. Mai. 14. Internationales Bachfest 21.-23. Mai. Zeughauswiese: Circus Knie Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

#### Schänis SG

3.–7. Mai. Regionale Segelflugmeisterschaft 14./15. Mai. Internationales Motorradtreffen

#### Schinznach Bad AG

29.-31. Mai. Internationales Tennisturnier

#### Schüpfheim LU

20. Mai. Entlebucher Amt- und «Wyber»-Schiessen

#### Schwarzenburg BE

7., 26. Mai. Konzerte Schwyzerörgeliquartett
8. Mai. Konzert- und Theaterabend
2. Mai. Unterhaltungskonzert

15./16. Mai. 75 Jahre Bern-Schwarzenburg-

#### Schwyz

4. Mai. Tauschabend der Philatelisten Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. -Turmmuseum

#### Sembrancher VS

1/2 mai. Fête de musique

#### Sempach LU

20. Mai. Auffahrtsumritt

15 mai-13 juin. Château de Villa: Peintures, gravures, sculptures et dessins de Christine Jelenkiewicz

mai–6 juin. Halle de Graben: 3es Rencontres solaires suisses, exposition sur l'énergie solaire et les énergies de substitution

Toute l'année. Collection d'étains. - Hôtelde-Ville: Salle Rilke

Mai: jusqu'au 10. Place des Potences:

Sion-Expo, foire, expositions, artisanat 14 mai. Petithéâtre: Christiane Daverio-Gugger et Sown-Lee Tchoi, piano 19–23 mai. Cyclisme: Grand Prix suisse de

la route 21–23 mai. Fête cantonale de chant

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. - Musée de Valère. - Eglise fortifiée (Orgue de 1230)

#### Solothurn

Mai-Okt. Kunstmuseum: Masken aus

Mai: bis 15. Kunstmuseum: Max-Gubler-Stiftung 1./2. Mai. Reithalle: Wasserämtisches

Jodlertreffen

3.–23. Mai. Berufsschulhaus: Gemälde von Elsa von Tobel

6. Mai. Jesuitenkirche: Lehrergesangvereine Solothurn und Olten, Chor der Kantonsschule

Solothurn, Fischer-Trio. Leitung: Alfred Rubeli

7. Mai. Stadttheater: Premiere «Ein toller Tag oder Figaros Hochzeit», von P. Beaumarchais Mai. Hans-Roth-Waffenlauf

12. Mai. Stadttheater: Premiere «Un ballo

in maschera», Oper von G. Verdi
12. Mai–20. Juni. Kunstmuseum: Werke
von M. Drehl, B. Eggimann, E. Steiner
21.—23. Mai. Solothurner Literaturtage

Mai. Konzertsaal: Solothurner
 Mai. Konzertsaal: Englische Brassband
 Mai. Konzertsaal: Englische Brassband
 Mai. Internationales Jaguar-Treffen
 Mai. Konzertsaal: Solothurner

Kammer-Orchester und Instrumentalsolisten

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. -Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

#### Sörenberg LU

9., 15. Mai. Konzerte des Jodlerkubs

#### Speicher AR

16. Mai. Frühlings-Volkstanzfest

15. Mai. Freiluftarena «Welle»: «Das Gespenst von Canterville», Stabpuppenspiel

Mai. 11. Nationales Judo-Jugendturnier

#### Stabio

26 maggio. Cortile ex Asilo: Quartetto percussionisti di Parma

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

#### Stans NW

22. Mai. Unterhaltungsabend

# Stansstad NW

1./2. Mai. Nationale Ruderregatta

#### Steckborn TG

2. Mai. Jubiläumsmarsch «1100 Jahre Gündelhart-Hörhausen»

9. Mai. Rathaus: Muttertagskonzert

23. Mai. Rathaus: Hafenkonzert

#### Steffisburg b. Thun

9. Mai. Jahresschwinget

#### Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

17., 27. Mai. Schattentheater «Jorinde und Joringel» (Nachmittagsvorstellungen)

#### Sulz AG

30./31. Mai. «Pfingstsprützli», alter Brauch

#### Sumiswald i. E.

8. Mai. Aula: John Sivell, Klavier 14. Mai. Waren- und Viehmarkt 14.–16. Mai. Schlossfest

#### Sumiswald/Wasen i. E.

1./2. Mai. Schonegg- und Jodler-Chilbi

#### Sursee LU

11./12. Mai (prov.). Zirkus Royal

21. Mai. Stadttheater: «Ein toller Tag oder Figaros Hochzeit», von P. Beaumarchais

#### **Tafers FR**

16. Mai. Jubiläums-Schwinget Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

#### Thalwil 7H

4. Mai. Kirchgemeindehaus: «Sie kommen in die Stadt», von Silja Walter

Mai. Kirchgemeindehaus: Konzert des Gemischten Chors Thalwil

23. Mai. Kirchgemeindehaus: Matinee des Kammerorchesters

#### Thielle NE

30 mai. 17e Marathon international de la pêche au coup

Mai–Okt. Schloss. – Historisches Museum Mai–3. Okt. Wocher-Panorama: Das Rundbild der Stadt Thun um 1810 von Marquard Wocher

1./2. Mai. Sinfoniekonzerte. Leitung: François Pantillon. Solist: Eke Méndez, Klavier

8. Mai. Rathausplatz: Floh- und Hobby-Märit

18. Mai. Kunstsammlung der Stadt Thun: Tag der Museen 29. Mai. 1. Volksschachturnier 30. Mai. 2. Internationales Schachturnier

# Thunersee

Mai-17. Okt. Beatenbucht: Beatushöhlen tägl. geöffnet

#### Thusis GR

9. Mai. Bündner-Glarner Schwingertag

Tramelan BE 15 mai. Haltérophilie: Championnat suisse

Trub i. E.

# 1. Mai. Konzert- und Theaterabend

Urnäsch AR Mai/Juni, Museum für Appenzellei Brauchtum (Mi, Sa, So 14-17 Uhr)

1./2., 8./9. Mai. 100 Jahre Reitverein Uster: Jubiläums-Sporttage

#### 13. Mai. Geranienmarkt **Utzenstorf BE**

Mitte Mai–Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

#### Valais

Mai. Combats de reines dans diverses localités

#### Vallée de Joux

8 mai. Les Charbonnières: Soirée de la Société de jeunesse 9 mai. Le Lieu: Concert de la Société de

musique La Persévérante et du Chœur mixte

15 mai. Le Sentier: Kermesse. – Foire 29/30 mai. Le Sentier: Concerts de l'Union chorale

# Vallorbe VD

Mai-oct. Musée de fer avec forge en activité. – Grottes de Vallorbe 5 mai. Près-sous-Ville: Cirque Helvetia

9 mai. Eglise cath.: Concert des petits

chanteurs de Vallorbe 28 mai. Concert du chœur du collège

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'objets ferroviaires anciens (ouvert sur demande tél. 021 261691)

8 mai. Concert de la Fanfare Fleur des

15 mai. Concert du Chœur mixte

#### Versoix GE

29 mai-1er juin. Voile: Championnat suisse, Lasers

7 mai. Théâtre: Michel Dalberto, piano 12-19 mai. Place du Marché: Marché aux géraniums

14 mai. Conservatoire: Carlo Cooper,

piano 21–23 mai. 6e Championnat suisse des majorettes

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

# Villars-sur-Glâne FR

8 mai. Eglise: Chœur et Maîtrise de Villars-sur-Glâne

## Villeneuve VD

1er, 7/8 mai. Théâtre du pavé: «Le dialogue des carmélites», de Georges

Bernanos 8/9 mai. 14 Marche européenne et internationale

31. Mai. Pfingstspringen 4.–6. Juni. Oberwalliser Tambouren- und Pfeiferfest

#### Wädenswil ZH

8. Mai. Frühlingskonzert des Handharmonika-Clubs

Mai. Buntes Konzert des Posaunenchors

20., 22./23. Mai. Springkonkurrenzen

#### Waldkirch SG

1./2. Mai. Internationaler Moto-Cross 20.-22. Mai. Frühlingsparty

8./9. Mai. Segelregatta Cat-Classe

23. Mai. Kath. Kirche: Frühlingskonzert des Concentus rivensis

#### Walkringen i. E.

Mai: bis 13. Unterhaltungsabende

#### Wangen a. d. Aare

7. Mai. Salzhaus: Maimarkt **Wattwil SG** 

15. Mai. Kunstturnen: Schweiz-Jugoslawien

#### Weggis

Mai-Sept. Täglich Kurkonzerte (ausgen. Mo)

8. Mai. Kongress-Saal: Jodlerabend 8./9. Mai. Motorboot-Weltmeisterschaften 9. Mai–Sept. Jeden So-Vormittag Folklore-Darbietungen

10., 17. Mai. Evang. Kirche: Kommentierte Orgelkonzerte (11 Uhr)

## Werdenberg SG

April-Okt. Schloss: Rheinmuseum

# Wettingen AG

28.-30. Mai. Margeläcker: Circus Knie Wiedlisbach BE

Mai. Hinterstädtli: Ausstellung «Ton – vom traditionellen Handwerk zur modernen 9. Mai. Waffenlauf

1. Mai. Tonhalle: «Die tollen Zwanziger»,

Kaberett-Revue 4. Mai. Maijahrmarkt

8./9. Mai. Tonhalle: «Il giuoco delle parti», von Luigi Pirandello
 14. Mai. Tonhalle: «Ein toller Tag oder

Figaros Hochzeit», von

P. Beaumarchais 14./15. Mai. Chäller-Theater: «Ferienhalber anwesend», mit Joachim Rittmeyer

15. Mai. 11. Internationale Karate-Meisterschaften

16. Mai. Hofberg: 10. Buebeschwinget 22. Mai. Tonhalle: Konzert der

Studentenmusik Einsiedeln. Leitung: Pater Roman Bannwart 26./27. Mai. Toggenburgerstrasse: Circus Knie

29. Mai. 5. Berglauf auf's Hörnli Juni. Tonhalle: «Der Laden des Goldschmieds», von K. Wojtyla

# Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Willisau 15. Mai. Jazzkonzert. -Schlosseinweihung: Theateraufführung

# Windisch AG

11. Mai. Aula Chapf: «Die schwarze Spinne», Puppentheater

3. Juni. Schulhaus Rütenen: «Aargauische chinesische Geschichten» und Aargauer Klarinettenquartett

Das ganze Jahr. Klosterkirche Königsfelden. – Römisches Theater Vindonissa

#### Winterthur

Konzerte und Theater

4.–23. Mai. Theater am Stadtgarten: 3. Winterthurer Theater-Mai

5. Mai. Stadthaussaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solist: Gerhard

Oppitz, Klavier 7. Mai. Römertor: Militärkonzert der Felddiy 6

9. Mai. Stadthaussaal: Matinee Ulrike Mathé, Violine, und Mario Venzago,

11. Mai. Theater am Stadtgarten: «Die Entführung aus dem Serail», Oper von W. A. Mozart

12. Mai. Stadthaussaal: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Mario Venzago und Emil Kern. Solist: Valerj Gradov, Violine

16. Mai. Töss: «Schlündelgründler», von Ken Campbell

19. Mai. Stadthaussaal: Klavierabend Christoph Lieske

23. Mai. Stadthaussaal: Kammermusik-

24. Mai-4. Juni. Winterthurer

Blasmusikwochen

27. Mai. Stadthaussaal: Orchesterkonzert. Leitung: Rudolf Kelterborn. Solistin: Edith Wiens, Sopran

Juni. Kirchgemeindehaus Veltheim: Orchesterkonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Gerhard Kremser, Violoncello

Ausstellungen und Messen

–9. Mai. ENERGIE '82, Messe zur Förderung alternativer Energie- und Spartechnologien

8. Mai. Eröffnung des «Technorama», schweiz. technisches Museum

24. Mai–17. Juni. Teuchelweiher:

Schaustellerwochen

Feste und Folklore 16. Mai. Stadthaussaal: Winterthurer Jodlersonntag

Sport
2. Mai. Winterthurer Altstadtlauf 16. Mai. 72. Zürcher Kantonaler

Schwingertag –22. Mai. Eulachhalle: Europameisterschaften Bodybuilding

22. Mai. Römertor: Rock'n'Roll-Turnier 31. Mai. Hegi: Internationales Rad-Strassenrennen

Diverses Mai–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt 6. Mai. Maimärt

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. -Münzkabinett der Stadt.— Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

#### Witikon ZH

2. Mai. Frühjahrsschwinget

#### Yverdon-les-Bains

Mai: jusqu'au 30. Maison d'ailleurs: Exposition «Le robot – sa vie, son œuvre»

mai. Théâtre municipal: Concert de jazz Wallace Davenport (après-midi) 3-27 mai. Semaines «Jules Verne»

-23 mai. Voile: Championnat suisse, Stars

25 mai. Temple: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero.

Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château

#### Zofingen AG

13. Mai. Stadtsaal: Orchesterverein Zofingen. Leitung: André Aerschmann. Solist: Alexandre Magnin, Flöte 22. Mai. Orchesterkonzert. Leitung: Urs

Voegelin. Instrumentalsolisten 22./23. Mai. Schweizerisches

Tonkünstlerfest

#### Zug

3. Mai. Theater-Casino: «Die schmutzigen Hände», von J. P. Sartre

Mai. SKTSV-Staffelmeisterschaften 11. Mai. Theater-Casino: Liederabend Edith Mathis, Sopran; am Klavier Gérard Wyss

15./16. Mai. Nationale Ruderregatta 18. Mai. Theater-Casino: «Falstaff», Oper

von G. Verdi Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte.

Jeden 1. Fr im Monat

#### Zürich

Konzerte und Theater

Handwerkermarkt

Mai/Juni. Theater 11: Zyklus «Theater aus Lateinamerika»

Mai. Bernhard-Theater: «Hopp Hueber»,

Mai. Opernhaus: Premiere «Der fliegende Holländer», Oper von R. Wagner

2. Mai. Radio-Studio: Matinee Camerata Zürich. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Elmar Oliveira, Violine

3. Mai. Opernhaus: Liederabend Simon Estes; am Klavier Irwin Gage. – Konservatorium: Wilhelm Ohmen, Klavier. – Kirche St. Peter: Eine Schweizer Orgelreise durch die Jahrhunderte. – Kongresshaus: Gastspiel Ry Cooder 4./5. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.

Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Michel Béroff, Klavier

5., 19. Mai. Helferei Grossmünster: Orpheus-Konzerte

6. Mai. Tonhalle: Streichquartett und Karl Engel, Klavier

7. Mai. Tonhalle: Orchestre philharmonique de Monte-Carlo. Leitung: Lawrence Foster. Solist: Radu Lupu, Klavier. – Theater an der Winkelwiese: Premiere «Leonce und Lena», von G. Büchner 9. Mai. Tonhalle: Klavierabend Brigitte

11. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Christoph Eschenbach. Solistin: Martha Argerich, Klavier

Mai, Tonhalle: Klavierabend Dirk
 Joeres. – Theater 11: Baroque Strings.
 Leitung: Frank Gassmann
 Mai, Tonhalle: Salvatore Accardo,

Violine, und Jacques Klein, Klavier 14. Mai. Radio-Studio: Konzert «Carl August Nielsen, Porträt eines dänischen Komponisten». Kongresshaus: Galakonzert Spiel F Div

16. Mai. Tonhalle: Nachmittagskonzert

Academy of St. Martin-in-the-Fields . Mai. Spirgarten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Konrad Ragossnig, Gitarre

18. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: James Tocco, Klavier 19., 21., 23., 26. Mai, 4. Juni. Tonhalle: Juilliard String-Quartet 21. Mai. Opernhaus: Premiere «Der

Rosenkavalier», Oper von Richard Strauss

22. Mai. Schauspielhaus: Premiere «Antonius und Cleopatra», von William Shakespeare 23. Mai. Kirche St. Peter: Die

Kammermusiker Zürich 24. Mai. Stadthaus: Konzert «Geistlich und

24. Mal. Stadraus: Nonzert «Geistlich und weltlich für gemischten Chor»

25. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert.
Leitung: Christoph Eschenbach.
Solistin: Elisabeth Leonskaya, Klavier

2.–4. Juni. Theater 11: «Measure for Measure», von W. Shakespeare (National Theatre London)

Ausstellungen und Messen Mai–Mitte Juli. Villa Schönberg: Der Muttergöttin Baldachin (Tempeltücher in Indien)

Mai–3. Juli. Zentralbibliothek: Charles Darwin, «Evolution oder Schöpfung?» Mai/Juni. Helmhaus: Eine Ausstellung der Kunstgesellschaft

Mai-6. Juni. Kunsthaus: Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer, Architekten



# CELERINA

Im Zentrum des Engadins Wandern – Sport – Ausflüge

Hotel Cresta Palace Tel. 082 335 64 Hotel Cresta Kulm Tel. 082 33373 Hotel Misani Tel. 082 333 14 Tel. 082 36685 Hotel Arturo

Auskünfte und Prospekte: Verkehrsverein, 7505 Celerina Telefon 082 33966



80 km Wanderwege, Vita-Parcours, ge-führte Wanderungen, Tennisplätze 2000 Betten in Hotels, Ferienwohnungen und -lager.

Bitte verlangen Sie Unterlagen beim Verkehrsverein, 7134 Obersaxen, Tele-fon 086 3 13 56



#### **ROSATSCH HOTEL**

Gemütliches Hotel im Engadiner Stil.
Mitten im Dorf, an der Hauptpromenade,
nächst Hallenbad. Renovierte Zimmer
mit Bad und sep. WC. Alle Zimmer mit
Radio und Telefon. Restaurants – Bar –
Sonnenterrasse – Sauna.
Fam. H. und H.P. Albrecht
Telefon 082 66351, Telex 74462

Pontresina

Herrliche Landschaft, gesunde Bergluft, unerschöpfliches Wandergebiet

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschefahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina Tel. 082 66488, Telex 74495

Mai. Kunsthaus, graphisches Kabinett: Aquarelle von Paul Cézanne. – Stadthaus: «Die städtischen Ankäufe des Jahres 1981». – Strauhof: «Das Essen, ein Thema für Künstler» Mai: bis 23. Kunsthaus: Gemälde, Reliefs,

Zeichnungen und Filme von Hans Richter

Mai: bis 16. Haus zum Kiel: Die Kunst des Verpackens in Japan Mai: bis Mitte. Wohnmuseum: «Alfred Escher, Staatsmann und Industrieller»

2. Mai–6. Juni. Kunsthaus: Video-Installationen von Richard Kriesche und Fotografien von Marianne

2. Mai-13. Juni. Helmhaus: Gemälde und Grafiken von Max Truninger
5. Mai–9. Juli. Johanna-Spyri-Archiv:

«Kinderbibeln einst und jetzt» 6.–16. Mai. VINIFERA, internationale

Weinausstellung 22.–27. Mai. Züspa: ORIENT 82, Fachmesse für Orientteppiche

Fest und Folklore
1. Mai. «Mai-Einsingen», alter Brauch

Sport

2. Mai. Rad: Meisterschaft von Zürich 8./9., 22./23. Mai. Internationale

Fechtturniere 20.-22. Mai. Bodybuilding: Schweizer

Meisterschaft 30. Mai–5. Juni. Schiessen: Internationale Matchwoche

Diverses

Mai-Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh-und Raritätenmarkt

Mai: bis 20. Sechseläutenwiese: Circus Knie

13. Mai. Altstetten: Warenmarkt 15./16. Mai. Schweizerische PTT Sängertage 27. Mai. Oerlikon: Warenmarkt

Mai-Okt. Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi»-Märt

2. Mai. Philatelie-Frühlingsbörse

12., 19. Mai. Forum: Kurgästeabende 20. Mai. Internationales Minigolfturnier

21. Mai. Obere Kirche: Lotti Lauper-Gautschi, Klavier 26. Mai. Schloss: Kurkonzert der

Grenzlandmusikanten Koblenz

1./2. Mai. 50 Jahre Jugendmusik Zweisimmen 15./16. Mai. Jodlertreffen

# Liechtenstein

1. Mai. Mauren: Rad-Kriterium

Mai. Mauren: Rad-Kriterium
 Mai. Schaan: «Kennen Sie die
 Milchstrasse?», von K. Wittlinger
 Mai. Vaduz: Scottish BBC Orchestra
 Mai. Schaan: Academy of St. Martin-in-the-Fields. – Triesen: Frühlingskonzert
 15./16., 20.–23. Mai. Vaduz: Internationale
 Maitzenhaften Kleinkeliber

Meisterschaften Kleinkaliber

17. Mai. Balzers: Flugtag. – Schaan: «Die schmutzigen Hände», von J. P. Sartre

18. Mai. Vaduz: Academy of St. Martin-in-

the-Fields 19., 22. Mai. Schaan: Produktion der

Theatergruppe Schaan 22. Mai. Balzers: Frühlingskonzert der Musikgesellschaft

24./25. Mai. Vaduz: Trophäenschau 25.–27. Mai. Schaan: «Leib und Seele» von J. Saunders

Mai. Balzers: Gutenberg-Radrundfahrt 31. Mai. Oberschaan: Tag des Pferdes

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.